

# RX40



# Stoeger® AIRGUNS



BERETTA  
HOLDING

DESIGNED IN ITALY

## OWNER'S MANUAL RX40

Congratulations and thanks on your purchase of your new Stoeger RX40 air rifle.  
Designed in Italy by Stoeger AIRGUNS.

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL BEFORE USING THIS AIRGUN.**  
**Congratulations and thank you for purchasing your new STOEGER pellet airgun.**

**WARNING**  
 THIS AIRGUN IS NOT A TOY. THIS AIRGUN IS TO BE USED BY ADULTS ONLY.  
 PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. ALWAYS TREAT YOUR AIRGUN AS YOU WOULD A REAL FIREARM.

**WARNING**  
 FOLLOW THIS OWNER'S MANUAL SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL SAFELY FOR FUTURE USE. DO NOT SELL YOUR AIRGUN WITHOUT THIS OWNER MANUAL.  
 OWNER AND USER MUST KNOW AND OBEY ALL LOCAL LAWS ABOUT THE OWNERSHIP AND THE USE OF THIS AIRGUN.

**AIRGUN SAFETY**

**1. NEVER POINT AN AIRGUN AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.**

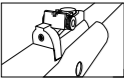
Never let the muzzle of an airgun point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the airgun. When you are shooting at a target, know what is behind it.



If you miss your target or if the pellet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage.

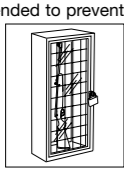
**2. AN AIRGUN CAN CAUSE PERMANENT INJURY OR DEATH. ALWAYS TREAT AN AIRGUN AS A REAL FIREARM AND AS IF IT WAS LOADED.**

Never assume that an airgun is unloaded. The only certain way to ensure that an airgun is not loaded is to open the magazine and visually examine the inside to see if a pellet is present.



**3. STORE YOUR AIRGUN SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.**

It is your responsibility to ensure that children under the lawful age of possession of an airgun or other unauthorized persons do not gain unsupervised access to your airgun. To reduce the risk of accidents involving children, unload your airgun, lock it and store the pellets in a separate locked location.



Please note that devices intended to prevent accidents - for example, cable locks, trigger locks, etc., - may not prevent use or misuse of your airgun by a determined person. Steel gun safes may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of an airgun by an unauthorized child or person.

**4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.**

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the pellet, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.



**5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE AIRGUN YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.**

Keep your airgun on "safe" until ready to fire, but never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular airgun you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual.

To further familiarize yourself with the proper use of airguns, take an airgun Safety Course taught by an expert in airgun use and safety procedures.

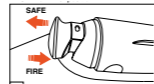
**6. PROPERLY MAINTAIN YOUR AIRGUN.**

Store and carry your airgun so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your airgun, following the instructions



**2 SAFETY HANDLING**

Your airgun has an automatic locking safety which engages automatically when you cock your gun.



The safety slide is situated at the end of the compression tube (fig. C):

- Back = safe  
 Safety button fully rearward - white dot visible - the safety is in the "ON" or "Safe" position
- Forward = fire  
 Push the safety button fully forward - white dot not visible - to put the safety in the "OFF" or "Fire" position.

**3 ADJUSTING THE TRIGGER**

Trigger pull is adjusted in the factory, and does not need adjustment for most shooters.



This two stage trigger has an adjusting screw for second stage length adjustment (fig. N).

- To reduce second stage length, turn screw clockwise.
- To increase second stage length, turn screw counter clockwise.

**4 COCKING**

Point the air rifle in a safe direction while keeping your finger off the trigger.



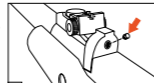
With one hand grasp the stock at the pistol grip. Release the locking button (fig. Q) with the other hand and pull the cocking lever downward until it stops (figure R).



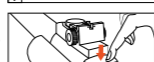
You will hear audible click of the trigger mechanism lock when the pressure is released. You must control and not release the lever under strong resistance until the audible click is heard. Be careful to not pinch your hand or fingers in the hinge area. Flip up loading magazine and safety are coming out automatically.

**5 LOADING**

Check pellet to ensure it matches the caliber of the airgun. Insert the pellet in the magazine until skirt flush with the magazine face (figure S).



Move lever back to its original locked position (figure T). Again be careful not to pinch your hand or fingers.



Press the loading magazine downward against stop (figure U).



**6 SHOOTING: AIMING AND FIRING**

Keep finger outside trigger guard until on target, push safety button fully forward, squeeze trigger. Safety can be put back to "On" or "Safe" positions at any time by pulling fully rewarded (white dot visible).



A) Wrong (fig. V)

B) Right (fig. Z)

Your airgun is equipped with an adjustable rear sight for both elevation (1) (up-down) and windage (left-right) (2).

Elevation settings are marked on the elevation knob and controlled by turning elevation screw 1.

- Turn clockwise to make the airgun shoot lower
- Turn counter clockwise to make the airgun shoot higher

Left or Right windage settings are marked on the sliding scale and controlled by turning windage screw 2.

- Turn clockwise to make the pellet hit to the right
- Turn counter clockwise to make the pellet hit to the left

The scale and numbers are for reference only, and do not represent a specific distance at the target.

**7 AIRGUN MAINTENANCE**

Airgun care requires very little cleaning and maintenance.

**Mechanical parts:**  
 Barrel should be cleaned before storage or at least after 500 shots with a cleaning rod (avoid brass brushes for rifling preservation), or cleaning pellets to be fired as a real pellet. You can apply a drop of gun oil into the barrel.

Blued parts as barrel and compression cylinder should be protected from rusting. Maintain protection by wiping these parts with a lightly oiled pad.

All visible mechanicals parts, breach, trigger, safety may be lightly oiled as needed to maintain a proper function.

**Stock care:**

Synthetic stocks require no maintenance except wiping clean and drying with a soft cloth or towel. Wooden stocks should only be stored at room temperature because excessive heat can crack them. A wooden stock can be polished with oil and a soft cloth.

- Do not leave the rifle in the cocked position, as this weakens the mainspring.
- Decock your airgun by firing in a safe direction and always strictly respect all safety rules.

- Do not leave the rifle in humid environment.
- Do not attempt to disassemble your airgun. Take or send it to an authorized service station.

- Do not modify your airgun, handling it in a different manner as described in this manual, as this could make your gun unsafe and you will void the warranty.

- Any modification may make the gun unsafe to use, and cause serious injury or death.
- Do not fire the airgun without pellet in the barrel (dry fire) as this may damage you airgun permanently.

- Do not fire the airgun without pellet in the barrel (dry fire) as this may damage you airgun permanently.

- Do not fire the airgun without pellet in the barrel (dry fire) as this may damage you airgun permanently.

- Do not fire the airgun without pellet in the barrel (dry fire) as this may damage you airgun permanently.

**WARRANTY**  
 All Stoeger Airguns are covered by a 2 years warranty valid from the purchase date.

Incidental damages, consequential damages to non-manual advices respect and non authorized disassembling are excluding the airgun from the warranty.

**What is Not Covered :**

- 1) Misuse or accident
- 2) Failure to provide proper care and maintenance
- 3) Failure to comply with instructions in the owner's manual
- 4) Normal wear and tear
- 5) Rust or corrosion
- 6) Obstruction in the barrel

Wooden parts are excluded from warranty repairs. This warranty does not cover claims made by the subsequent owner of any Stoeger product.

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE PRECAUZIONI D'USO CONTENUTI IN QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.**

**Ci congratuliamo con Voi e Vi ringraziamo per aver acquistato la nuova carabina ad aria compressa a pallini STOEGER.**

**ATTENZIONE**  
 QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCCATTOLO E DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE MAGGIORENNI.  
 SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE DELL'UTENTE. TRATTARE SEMPRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA COME SE FOSSE UN'ARMA VERA E PROPRIA.



**NORME RELATIVE ALLA SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA**

**1. NON PUNTARE MAI LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CONTRO QUALCOSA A CUI PUÒ ESSERE PERICOLOSO SPARARE.**

Non puntare mai un'arma contro qualsiasi parte del Vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica la carabina ad aria compressa. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi di cosa vi sia dietro. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è Vostra responsabilità accertar- Vi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose.



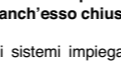
**2. UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA PUÒ CAUSARE DANNI PERMANENTI O MORTE. TRATTARE SEMPRE UNA CARABINA COME UN'ARMA VERA E PROPRIA E COME SE FOSSE CARICA.**

Non presupporre mai che una carabina ad aria compressa sia scarica. L'unico modo per assicurarsi che in una carabina non vi siano dei pallini in sportellino di caricamento, è quello di esaminare visivamente l'interno dello sportellino di caricamento per vedere che non sia presente un pallino.

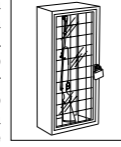


**3. CUSTODIRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.**

È responsabilità del proprietario della carabina fare in modo che bambini e giovani al di sotto della maggiore età, od altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad essa se non supervisionate. Per ridurre il rischio di incidenti che possono coinvolgere bambini, mettere la carabina sotto chiave e riporre i pallini in un luogo separato, anch'esso chiuso a chiave.



Occorre tener presente che, i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, il blocco grilletto ecc., non possono da soli impedire l'uso o l'abuso della carabina ad aria compressa da parte di una persona intenzionata a farlo. Gli armadietti d'acciaio sono la soluzione più indicata per ridurre la possibilità di abuso intenzionale della carabina da parte di bambini o di persone non autorizzate.



**4. NON SPARARE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICI DURE.**

Sparare contro uno specchio d'acqua, contro una roccia o altra superficie dura, aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione dei pallini, che potrebbero involontariamente colpire un bersaglio secondario.



**5. ACCERTARSI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CHE SI STA USANDO, MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.**

Mantenere la carabina "in sicura" fino al momento in cui si è pronti a sparare, tuttavia per prevenire gli incidenti non fare mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. È indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici della carabina ad aria compressa che si sta maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore, seguendo le procedure di maneggio in sicurezza, descritte in queste norme ed all'interno del libretto di istruzioni. Per prendere maggiore confidenza con le regole per l'uso appropriato delle carabine ad aria compressa, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle carabine, tenuto da esperti nell'utilizzo e nelle procedure di sicurezza.

**ATTENZIONE**  
 SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE E CONSERVARE CON CURA IL MANUALE PER L'UTILIZZO FUTURO. NON VENDERE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA SENZA IL RELATIVO MANUALE DELL'UTENTE. IL PROPRIETARIO E L'UTENTE SONO TENUTI ALL'INTEGRALE RISPETTO DELLE LEGGI LOCALI RI GUARDANTI LA DETENZIONE E L'UTILIZZO DELLE CARABINE AD ARIA COMPRESSA.

**6. EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DELLA CARABINA AD ARIA COMPRESSA.**

Custodire e trasportare la carabina ad aria compressa in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento. Pulire ed oliare la carabina ad aria compressa, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco. Controllare sempre la canna prima di caricare l'arma, per accertarsi che sia pulita e libera da eventuali ostruzioni. Sparare con un'ostruzione nella canna può determinare un aumento di pressione e causare lesioni a Voi stessi ed alle persone a Voi vicine. Qualora lo sparo produca un rumore anomalo, interrompere immediatamente il tiro, mettere la carabina ad aria compressa in sicura e scaricarla. Verificare quindi che la canna sia libera da ostruzioni.



**7. USARE PALLINI APPROPRIATI.**

Assicurarsi che ogni pallino utilizzato sia del calibro adeguato alla carabina ad aria compressa che si sta utilizzando. Il calibro della carabina ad aria compressa è chiaramente impresso sulle canne. L'uso di pallini di scarsa qualità può influire sulla precisione del tiro o ostruire la canna, a causa di un accumulo di pallini all'interno di quest'ultima.



**8. PORTARE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI DURANTE IL TIRO.**

I pallini o frammenti di metallo possono essere proiettati all'indietro o rimbalzare, causando gravi lesioni, compresa la perdita della vista. Sparando, il tiratore e le persone presenti devono sempre indossare occhiali protettivi, adeguatamente resistenti.



**9. NON ARRAMPICARSI MAI SU ALBERI, NON SCAVALCARE SIEPI E NON SALTARE FOSSI CON UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CARICA.**

Scaricare sempre l'arma prima di arrampicarsi su alberi o scendere da essi, prima di scavalcare una siepe o saltare un fosso qualsiasi altro ostacolo. Non tirare né spingere mai una carabina ad aria compressa verso Voi stessi od altra persona.



**10. EVITARE DI ASSUMERE BEVANDE ALCOOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO RIDURRE LA CAPACITA' DI GIUDIZIO ED I RIFLESSI DURANTE IL TIRO.**

Evitare di bere alcolici prima di sparare. Se si assumono medicinali che possono determinare una riduzione delle capacità motorie o di giudizio, non maneggiare l'arma mentre si è sotto l'effetto di tali sostanze.



**11. NON TRASPORTARE MAI UNA CARABINA AD ARIA COMPRESSA CARICA.**

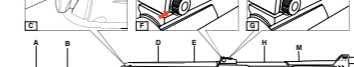
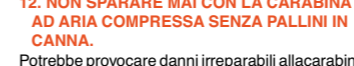
Scaricare sempre la carabina ad aria compressa prima di caricarla a bordo di un veicolo. Cacciatori e tiratori devono caricare la carabina solo quando sono giunti a destinazione.



**12. NON SPARARE MAI CON LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA SENZA PALLINI IN CANNA.**

Potrebbe provocare danni irreparabili all'ocarabina.

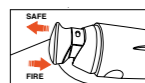
**1 PARTICOLARI DELLA CARABINA**



- 1 Calcolo
- 2 Pulsante di rilascio
- 3 Cicalco
- 4 Linea di armamento
- 5 Sicura
- 6 Mirino anteriore con fibra ottica
- 7 Guida per il montaggio di ottica
- 8 Impugnatura
- 9 Tubo di compressione
- 10 Vite di regolazione gioco grilletto
- 11 Ghiera per regolazione derivazione
- 12 Sottoguardia
- 13 Ghiera per regolazione elevazione
- 14 Impugnatura a pistola
- 15 Canna
- 16 Sportellino di caricamento
- 17 Bocca del fucile

**2 MANEGGIO IN SICUREZZA**

La Vostra carabina ad aria compressa ha un sistema di messa in sicura automatico, che si attiva automaticamente quando armate la carabina.



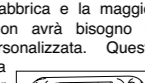
L'astina di sicurezza è situata alla fine del tubo di compressione (fig. C):

- Indietro = in sicurezza (Safe)
- Pulsante della sicura fuoriesce all'indietro completamente - il puntino bianco è visibile
- la sicura è quindi INSERITA o in posizione di "sicurezza"
- Avanti = fuoco (Fire)

Spingere completamente in avanti il pulsante della sicura - il puntino bianco non è visibile - la sicura è quindi DISINSERITA e nella posizione "fuoco."

**3 REGOLAZIONE DEL GRILLETTO**

Il grilletto è regolato in fabbrica e la maggior parte degli utilizzatori non avrà bisogno di alcuna regolazione personalizzata. Questo grilletto è dotato di una vite di regolazione, per la calibrazione della lunghezza gioco pre-scatto. (fig. N).

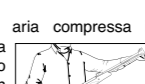


Per ridurre la lunghezza del gioco, girare la vite in senso orario.

- Per aumentare la lunghezza del gioco, girare la vite in senso antiorario.

**4 ARMAMENTO**

Puntare la carabina ad aria compressa in direzione di sicurezza mantenendo sempre il dito lontano dal grilletto. Con una mano afferrare il calcio nell'impugnatura a pistola, con l'altra mano premere il pulsante di sbloccaggio (fig. Q) e tirare la leva di armamento verso il basso fino allo stop (fig. R). Sentirete un click del meccanismo di blocco del grilletto. Non rilasciare la leva fino a che non udite tale rumore. Fare attenzione a non schiacciarsi la mano o le dita nell'area di chiusura. La finestra di carico e la sicura si attivano automaticamente.



Spingere completamente in avanti il pulsante di sbloccaggio (fig. Q) e tirare la leva di armamento verso il basso fino allo stop (fig. R). Sentirete un click del meccanismo di blocco del grilletto. Non rilasciare la leva fino a che non udite tale rumore. Fare attenzione a non schiacciarsi la mano o le dita nell'area di chiusura. La finestra di carico e la sicura si attivano automaticamente.

Custodia:  
 • Non riporre la carabina in posizione armata, per evitare di indebolire la molla principale.

• Scaricare la carabina ad aria compressa sempre in direzione di sicurezza e rispettare sempre le norme di sicurezza.

• Non riporre la carabina in ambienti umidi.

• Non cercare di smontare la carabina ad aria compressa. Recarsi presso un punto di assistenza autorizzato.

• Non modificare la carabina ad aria compressa; l'utilizzo in modi differenti da quelli indicati in questo manuale, può rendere la carabina pericolosa e determinerà l'annullamento della garanzia.

• Qualsiasi modifica può rendere l'utilizzo della carabina pericoloso e provocare lesioni gravi o decessi.

• Sparare con la carabina senza pallini in canna può provocare danni irreparabili alla carabina.

**ASSISTENZA E RIPARAZIONI**

Contattate il vostro negoziante per una prima assistenza o il distributore ufficiale della vostra zona.

L'elenco dei Distributori Ufficiali Stoeger Airguns è disponibile sul sito: "stoegerairguns.com"

**GARANZIA**

Tutte le carabine Stoeger Airguns sono coperte da garanzia per un periodo di 2 (due) anni a partire dalla data d'acquisto. Danni accidentali o indiretti causati dall'inservanza delle avvertenze descritte nell'presente manuale e smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.

**Non sono coperti da garanzia:**

- 1) Utilizzo improprio che provochi danni accidentali/incidenti
- 2) Mancata cura e manutenzione
- 3) Inosservanza delle istruzioni descritte nel manuale
- 4) Logorio e usura
- 5) Ruggine e corrosione
- 6) Ostruzioni nella canna

Le parti in legno non sono coperte da garanzia. La presente garanzia non copre i reclami su prodotti Stoeger presentati da proprietari successivi.

La carabina ad aria compressa è dotata di un mirino posteriore regolabile sia per l'elevazione (alto-basso) (1) che per la derivazione (destra-sinistra) (2). Le possibili regolazioni di elevazione sono marcate nella vite di elevazione e si

effettuano ruotando la ghiera 1 di elevazione.

- Ruotare in senso orario per sparare più in basso
- Ruotare in senso antiorario per sparare più in alto

Le possibili regolazioni di derivazione, destra o sinistra, sono marcate nell'indicatore scorrevole e si effettuano ruotando la ghiera 2 per la regolazione della derivazione.

- Ruotare in senso orario per sparare più a destra
- Ruotare in senso antiorario per sparare più a sinistra

Le scale di misurazione ed i numeri non indicano le distanze, ma hanno soltanto una funzione di riferimento.

**7 MANUTENZIONE CARABINA**

La cura della carabina ad aria compressa richiede una pulizia ed una manutenzione minime.

**Parti meccaniche:**  
 La canna deve essere pulita prima di essere riposta o comunque dopo 500 spari con un'apposita asta per la pulizia (evitare le spazzole in ottone per mantenere al meglio la rigatura) o utilizzando dei pallini pulenti, che vanno sparati come normali pallini. Applicare una goccia di olio all'interno della canna.

Le parti colorate in blu, come la canna o il cilindro di compressione dovrebbero avere un trattamento antiruggine. Mantenere questa protezione, pulendo tali parti con tamponi oliati. Tutte le parti meccaniche visibili, calatta, grilletto e sicura, possono essere sottoposte a lubrificazione per mantenere una corretta funzionalità.

La cura della carabina ad aria compressa richiede una pulizia ed una manutenzione minime.

**Manutenzione del calcio:**

I calci in materiale sintetico non richiedono alcuna manutenzione; pulire con un panno morbido. I calci in legno debbono essere esclusivamente



Οι δυνατές ρυθμίσεις τζόγου είναι σημασιένες στον κυλιόμενο δείκτη και πραγματοποιούνται περιστρέφοντας τη βίδα τζόγου 2.

- Περιστρέψετε δεξιόστροφα για να βάλλετε πιο δεξιά
- Περιστρέψετε αριστερόστροφα για να βάλλετε πιο αριστερά

Οι κλίμακες μέτρησης κι οι αριθμοί δεν υποδεικνύουν τις αποστάσεις, αλλά έχουν μόνο μνημονική λειτουργία.

**7 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΟΥΦΕΚΙΟΥ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ**

Η φροντίδα του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα απαιτεί ελάχιστη καθαριότητα και συντήρηση.

**Μηχανικά τμήματα:**

Η κάνη πρέπει να καθαρίζεται πριν την αποθήκευση ή τουλάχιστον μετά από 500 βολές σε τακτά χρονικά διαστήματα, με μία ειδική βέργα για τον καθαρισμό (αποφύγετε μπρούτζινες βούρτσες για να διατηρηθεί καλύτερα η ράβδωση) ή χρησιμοποιώντας τα βλήματα καθαρισμού, που βάλλονται σαν πραγματικά βλήματα. Περνάτε μια σταγόνα λάδι στο κλείστρο.

Κάθε 1000 βολές, περνάτε μια σταγόνα λιπαντικού όπλων στο θάλαμο συμπίεσης (εικ. W). Τα τμήματα με μπλε χρώμα, όπως η κάνη ή ο κύλινδρος συμπίεσης θα πρέπει να έχουν αντισκωριακή επεξεργασία. Διατηρήστε αυτήν την προστασία, καθαρίζοντας αυτά τα τμήματα με λαδωμένα πανιά.

Όλα τα ορατά μηχανικά τμήματα, κλείστρο, σκανδάλη κι ασφάλεια, μπορούν να λιπαίνονται, σε τακτά χρονικά διαστήματα, για να διατηρηθεί η σωστή λειτουργία τους.

**Συντήρηση του κοντακιού:**

Τα κοντάκια συνθετικού υλικού δεν απαιτούν καμία συντήρηση, καθαρίζετε με μαλακό ύφασμα. Τα ξύλινα κοντάκια πρέπει να φυλάσσονται αποκλειστικά σε χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος εφόσον η υπερβολική θερμότητα θα μπορούσε να προκαλέσει το ράγισμά τους. Τα ξύλινα κοντάκια πρέπει να καθαρίζονται με λάδι και μαλακό ύφασμα. Αποθήκευση:

- Μην αποθέτετε το τουφέκι σε οπλισμένη θέση, για να αποτραπεί η εξασθένιση του κύριου ελατηρίου.
- Αδειάστε το τουφέκι σας πεπιεσμένου αέρα προς μια ασφαλή κατεύθυνση και τηρείτε πάντα αυστηρά όλους τους κανόνες ασφαλείας.
- Μην αποθέτετε το τουφέκι σε περιβάλλον με υγρασία

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην προσπαθήσετε να αποσυρμολογήσετε το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα. Μεταβείτε σε ένα εγκεκριμένο σημείο εξυπηρέτησης.
- Μην μετατρέπετε το τουφέκι πεπιεσμένου αέρα. Η χρήση με τρόπους διαφορετικούς από αυτούς που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο, μπορεί να κάνει το τουφέκι επικίνδυνο και να καθορίσει την ακύρωση της εγγύησης.
- Κάθε μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή μπορεί να κάνει τη χρήση του τουφεκιού επικίνδυνη και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.
- Μην πυροβολείτε, όταν το αεροβόλο σας δεν έχει φυσίγγια στην κάνη, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο τουφέκι σας.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ**

Επικοινωνήστε με τον οπλοπώλη σας για την πρώτη βοήθεια ή με τον επίσημο διανομέα στη χώρα σας. Η λίστα των Επίσημων Διανομέων των Προϊόντων Stoeger Airguns είναι διαθέσιμη στην: "stoegerairguns.com"

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Όλα τα αεροβόλα Stoeger συνοδεύονται από εγγύηση δύο (2) ετών με έναρξη ισχύος από την ημερομηνία αγοράς. Τυχαίες ζημιές, επακόλουθες ζημιές λόγω αθέτησης των συστάσεων του εγχειριδίου και μη εξουσιοδοτημένης αποσυρμολόγησης εξαιρούνται από την εγγύηση του τουφεκιού πεπιεσμένου αέρα.

Τι δεν καλύπτεται:

- Κακή χρήση ή ατύχημα
- Ανεπαρκής φροντίδα και συντήρηση
- Μη συμμόρφωση με οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη
- Κανονική φυσιολογική φθορά
- Σκουριά ή διάβρωση
- Έμφραξη στην κάνη

Τα ξύλινα τμήματα εξαιρούνται από επισκευές εγγύησης. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει διεκδικήσεις που γίνονται από μεταγενέστερο ιδιοκτήτη οποιουδήποτε προϊόντος Stoeger.

**ΠΡΟΚΑΤΑΒΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΕΔΕΙΧΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
**ΕΤΑ ΒΙΝΤΟΚΑ ΝΕ ΙΓΡΥΣΚΑ ΚΑΙ ΒΕΖΟΠΑΣΧΝΟΤΗ, Α ΤΑΚΕ ΣΟΧΡΑΝΙΤΕ ΕΕ ΔΥΑ ΔΑΛΥΕΙΣΗΓΟ ΙΣΠΟΛΥΖΟΒΑΝΙΟ, ΝΕ ΠΟΔΑΒΑΙΤΕ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ.**  
**ΠΟΧΑΛΥΣΤΑ ΠΡΟΚΑΤΑΒΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
**ΣΛΕΔΥΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ, Α ΤΑΚΕ ΣΟΧΡΑΝΙΤΕ ΕΕ ΔΥΑ ΔΑΛΥΕΙΣΗΓΟ ΙΣΠΟΛΥΖΟΒΑΝΙΟ, ΝΕ ΠΟΔΑΒΑΙΤΕ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ.**  
**ΒΛΑΔΕΛΕЦ Κ ΠΟΛΥΖΟΒΑΤΕΛ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ, ΝΕ ΠΟΔΑΒΑΙΤΕ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΟΥΡΥΚΙΟ ΚΑΚ Κ ΝΑΣΤΟΛΥΕΜΟ.**

**ΜΕΡΥ ΒΕΖΟΠΑΣΧΝΟΤΗ**

**1. ΝΙΚΟΓΔΑ ΝΕ ΝΑΠΡΑΒΛΑΥΕΤΕ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΒΙΝΤΟΚΥ Β ΣΤΟΡΟΝΥ ΚΕΛΟΒΕΚΑ ΙΛΙ ΚΥΒΙΟΤΥΧΩ.**

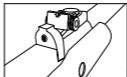
Νικόγδα νε ναπρாவляте ствол винтовки в свою сторону или в сторону других людей. Во время стрельбы по мишени необходимо знать, что находится позади нее.



Если Вы не попадете в цель, или если пуля пробьет мишень, Вам необходимо удостовериться в том, что выстрел не произвел непредусмотренного поражения.

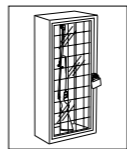
**2. ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΑΥΑ ΒΙΝΤΟΚΑ ΜΟΚΕΤ ΝΑΝΕΣΤΙ ΤΥΚΕΛΥΕΣ ΟΥΕΥΕΥΑ ΙΛΙ ΠΡΙΒΕΣΤΙ Κ ΛΕΤΑΛΥΟΜΟ ΙΣΧΟΔΥ. ΒΣΕΓΔΑ ΟΒΡΑΔΥΑΙΤΕΣ Σ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΙΜ ΟΥΡΥΚΙΟΜ, ΚΑΚ Σ ΒΕΖΟΒΥΜ ΚΑΚ ΒΔΥΤΟ ΟΝΟ ΖΑΡΥΚΕΝΟ.**

Всегда обращайтесь с пневматической винтовкой будто она заряжена. Единственный надежный способ убедиться в том, что оружие разряжено – это открыть пулеприемник и осмотреть на наличие пульки.



**3. ΧΡΑΝΙΤΕ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΒΙΝΤΟΚΥ Β ΝΕΔΟΣΤΥΠΝΟ ΔΥΑ ΔΕΤΕΥ ΜΕΣΤΕ.**

Не допускайте несанкционированный доступ к Вашей пневматической винтовке лиц младше 18 лет. В целях снижения риска несчастных случаев с детьми, необходимо разрядить Вашу пневматическую винтовку, закрыть её на замок и хранить пульки в отдельном месте, запирающемся на замок.



**4. ΝΙΚΟΓΔΑ ΝΕ ΣΤΡΕΛΥΑΙΤΕ ΠΟ ΒΕΔΕ Ι ΤΒΕΡΔΥΜ ΠΟΒΕΡΧΝΟΣΤΥΑΜ.**

Стрельба по поверхности воды, по камню или по иной твердой поверхности увеличивает риск рикошета или разрушения пули, что может привести к поражению случайной цели.



**5. ΙΜΕΥΤΕ Β ΒΙΔΥ, ΚΤΟ ΠΡΕΔΟΧΡΑΝΙΤΕΛ ΝΕ ΖΑΜΕΝΑΥΕΤ ΝΑΒΥΚΙ ΒΕΖΟΠΑΣΧΝΟ ΟΒΡΑΔΥΕΝΙΑ Σ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΙΜ ΟΥΡΥΚΙΟΜ.**

Держите винтовку на предохранителе до готовности к выстрелу и никогда не полагайтесь на предохранительное устройство винтовки. Необходимо изучить и соблюдать правила безопасного обращения с пневматической винтовкой, которой Вы пользуетесь. Наилучший способ предотвращения несчастных случаев -соблюдение правил безопасного обращения, приведённых в данной инструкции. Для дальнейшего совершенствования Ваших навыков безопасного обращения с пневматическими винтовками пройдите соответствующие курсы под руководством эксперта по обращению с пневматическим оружием.

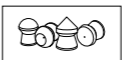
**6. ΣΟΒΛΟΔΥΑΙΤΕ ΠΡΑΒΙΛΑ ΟΒΣΛΥΚΙΒΑΝΙΑ ΒΑΔΕΥ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΥ ΒΙΝΤΟΚΥ.**

Храните и переносите Вашу пневматическую винтовку таким образом, чтобы избежать скопления грязи или пыли на частях механизма. Для предотвращения коррозии, повреждения ствола и скопления грязи после каждого использования производите чистку и смазку Вашей пневматической винтовки в соответствии с указаниями, приведёнными в инструкции. Всегда проверяйте канал ствола на чистоту и отсутствие грязи. Выстрел с забитым стволом может вызвать опасное давление и травмировать Вас и окружающих. Если во время выстрела Вы услышите необычный звук, немедленно прекратите стрельбу, поставьте оружие на предохранитель и разрядите пневматическую винтовку.

Удостоверьтесь в том, что в стволе нет посторонних предметов.

**7. ΙΣΠΟΛΥΖΟΥΤΕ ΤΟΛΥΚΟ ΣΤΑΤΝΥΕ ΠΟΛΥΚΥ.**

Удостоверьтесь в том, что калибр используемых Вами пульек соответствует калибру пневматической винтовки. Калибр пневматической винтовки указан на стволе. Использование некачественных пульек может снизить точность стрельбы или привести к повреждению ствола.



**8. ΒΟ ΒΡΕΜΑ ΣΤΡΕΛΥΒΥ ΠΟΛΥΖΟΥΤΕΣ ΖΑΔΥΤΙΝΥΙ ΟΥΚΑΜΥ.**

Пулька или её осколки могут ricochetить и нанести увечья стрелку. Тем не менее, травмы, получаемые в подобных обстоятельствах, могут быть очень тяжёлыми, включая потерю зрения, поэтому стрелок всегда должен пользоваться ударопрочными защитными очками при стрельбе из любой пневматической винтовки.



**9. ΝΙΚΟΓΔΑ ΝΕ ΒΛΕΖΑΙΤΕ ΝΑ ΔΕΡΕΒΟ, ΝΕ ΠΕΡΕΛΕΖΑΙΤΕ ΟΓΡΑΔΥΕΝΙΑ ΙΛΙ ΙΝΥΕ ΠΡΕΠΤΥΣΤΥΑ Σ ΖΑΡΥΚΕΝΗΥ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΥ ΒΙΝΤΟΚΥ.**

Откройте ствол перед тем как залезть на дерево или слезть с него, а также перед преодолением ограды, канавы или другого препятствия. Никогда не тяните за заряженную пневматическую винтовку и не толкайте ей других людей.



**10. ΒΟ ΒΡΕΜΑ ΣΤΡΕΛΥΒΥ ΝΕ ΠΡΙΝΑΜΑΙΤΕ ΑΛΚΟΓΟΛΥΝΕ ΝΑΠΙΤΚΥ Ι ΠΣΥΧΟΤΡΟΠΝΥΕ ΛΕΚΑΡΥΣΤΕΝΝΥΕ ΠΡΕΠΑΡΥΤΥ.**

Не распивайте алкогольные напитки во время стрельбы. Если Вы принимаете лекарственные препараты, снижающие быстроту реакции или мыслительной деятельности, не берите в руки оружие, находясь под воздействием указанных препаратов.



**11. ΝΕ ΠΕΡΕΒΟΖΙΤΕ ΖΑΡΥΚΕΝΗΥ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΟ ΒΙΝΤΟΚΥ.**

Разрядите пневматическую винтовку, перед тем как положить её в машину. Охотники и стрелки-спортсмены должны заряжать пневматическую винтовку только пред стрельбой в разрешённом месте.



**12. ΖΑΠΡΕΔΑΥΕΤΑΣ ΠΡΟΙΖΟΒΥΤΕ ΧΟΛΟΣΤΟΥ ΒΥΣΤΡΕΛ ΒΕΖ ΠΟΛΥΚΥ Β ΣΤΟΛΥΕ.**

Это может вызвать повреждения, не подлежащие ремонту.

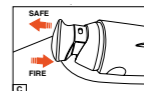
**1 ΠΑΣΤΥ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΥ ΒΙΝΤΟΚΥ**



**2 ΟΒΡΑΔΥΕΝΙΑ Σ ΠΡΕΔΟΧΡΑΝΙΤΕΛΕΜ**

Ваша пневматическая винтовка оснащена механизмом безопасности, который включается автоматически в момент взведения рычага. Предохранительное устройство находится на задней части компрессионного цилиндра (рис. С):

- Назад = предохранитель включён
- Вперед = предохранитель выключен
- Нажать на предохранитель полностью вперед - белая полоска не видна
- -предохранитель отключён, при нажатии на спусковой крючок происходит выстрел.



**3 ΡΕГУΛΙΟΒΚΑ ΣΠΥΣΚΟΒΟ ΚΡΥΟΚΑ**

Спусковой механизм отрегулирован при производстве, поэтому для большинства стрелков дополнительная регулировка не требуется. Двухэтапный спусковой механизм оснащён регулировочным винтом, позволяющим изменять длину хода (рис. N). Чтобы уменьшить ход спускового крючка поверните винт по часовой, чтобы увеличить против часовой.



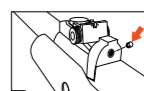
**4 ΒΖΕΒΕΔΙΟ**

Убрав палец со спускового крючка направьте пневматическую винтовку в безопасном направлении. Одной рукой возьмитесь за приклад рядом с пистолетной рукояткой, нажмите на кнопку спуска рычага (рис. Q) другой рукой опустите рычаг до конца (рис. R). Вы услышите отчетливый щелчок замка спускового механизма. Не ослабляйте давления на рычаг до тех пор, пока не услышите щелчок. Будьте внимательны и не зажмите пальцы в области дульника. Пулеприемник сам поднимется автоматически.

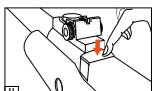
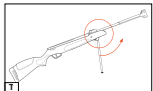


**5 ΖΑΡΥΚΕΝΙΑ**

Удостоверьтесь в том, что калибр пульки соответствует калибру винтовки.



Вставьте пульку в пулеприемник таким образом, чтобы хвостовая часть пульки находилась в пулеприемнике (рис. S). Верните рычаг взвода обратно в замок дульника (рис. T). Будьте внимательны и не зажмите пальцы. Вдавите пулеприемник обратно в винтовку (рис. U).

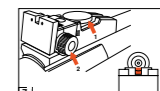


**6 ΣΤΡΕΛΥΒΑ: ΠΡΙΣΤΕΛΙΒΑΝΙΟ Ι ΣΤΡΕΛΥΒΑ**

Держите палец вне спусковой скобы, пока не наведете прицел на цель, направьте предохранительное устройство полностью вперед и нажмите на спусковой крючок. В любой момент можно включить предохранитель, для этого отведите предохранительный замок полностью назад (белая полоска видна). А) Неправильно (рис. V)



**Β) ΠΡΑΒΙΛΥΟ (ΡΙΣ. Ζ)**



Ваша пневматическая винтовка оснащена прицельным приспособлением, которое регулируется по высоте (1) (вверх-вниз) и по горизонтали (вправо-влево) (2). Отметки вертикальной регулировки нанесены на винт вертикальной регулировки. Вертикальная регулировка осуществляется вращением винта 1.

- Вращение винта по часовой стрелке ведет к смещению точки попадания вниз
- Вращение винта против часовой стрелки ведет к смещению точки попадания вверх
- Отметки горизонтальных поправок находятся на целике. Горизонтальная регулировка осуществляется вращением винта 2.
- Вращение винта по часовой стрелке ведет к смещению точки попадания вправо
- Вращение винта против часовой стрелки ведет к смещению точки попадания влево

Цифровые обозначения на шкалах не соответствуют дистанции, они нанесены для удобства запоминания регулировок.

**7 ΤΕΧΟΒΣΛΥΚΙΒΑΝΙΟ ΠΝΕΒΜΑΤΙΣΚΟΥ ΒΙΝΤΟΚΥ**

Пневматическая винтовка не требует частой чистки и обслуживания. **Μεχανικεσые частые:** Чистка ствола должна производиться перед хранением или после каждых 500 выстрелов при помощи шомпола (не рекомендуется пользоваться латунными щётками для предотвращения повреждения резьбы) или специальных чистящих пуль, которые выстреливаются как обычная пуля. При чистке рекомендуется добавить каплю масла Stoeger Airgun в ствол. Через каждые 1000 выстрелов добавить каплю ружейного масла в компрессионную камеру (рис. W). Вороненные части, такие как ствол и компрессионный цилиндр, должны быть защищены от коррозии. Защита от коррозии производится протиранием указанных частей тряпкой, пропитанной маслом.

Для обеспечения надлежащего

функционирования все видимые механические части, спусковой крючок, предохранитель должны регулярно смазываться каплей масла.

#### Уход за ложей:

Ложа из синтетического материала не требует какого-либо ухода за исключением чистки и протирания насухо при помощи мягкой тряпки или полотенца. Деревянная ложа должна просушиваться при комнатной температуре, т.к. чрезмерное тепло может способствовать появлению трещин. Деревянную ложу можно полировать маслом и мягкой тряпкой. Хранение:

- При хранении винтовки поршень не должен быть на боевом взводе: это может ослабить пружину.
- Разрядите вашу винтовку выстрелом в безопасное направление, строго соблюдая все правила безопасности.
- Храните винтовку в сухом месте.

- **Не пытайтесь разобрать вашу пневматическую винтовку. Разборка винтовки должна производиться только в специализированных мастерских.**
- **Запрещается вносить изменения в конструкцию винтовки. Нарушение правил обращения с винтовкой ставит под угрозу безопасность пользователя и влечёт утрату права на гарантийное обслуживание.**
- **Внесение каких-либо изменений в конструкцию без согласования с производителем делает винтовку опасной в использовании и может привести к тяжёлым увечьям или смерти.**
- **Запрещается производить выстрел без пульки в пулеприемнике (холостой выстрел). Это может вызвать повреждения, не подлежащие ремонту.**

#### 8 ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Для проведения первого техобслуживания обратитесь в магазин, где вы приобрели винтовку или свяжитесь с официальным дилером производителя в вашей стране. Список официальных дилеров предприятия Stoeger Airguns находится на сайте "stoegeairguns.com".

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА Все пневматические винтовки Stoeger имеют гарантию на 1(один) год, с момента продажи.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате нарушения правил эксплуатации, приведённых в данной инструкции, а также по причине непрофессиональной разборки.

#### Негарантийные случаи:

- 1) Неправильная эксплуатация или случайное повреждение
- 2) Несоблюдение периодичности техобслуживания или несоблюдение требований по уходу
- 3) Нарушение инструкции по эксплуатации
- 4) Эксплуатационный износ
- 5) Ржавчина или коррозия
- 6) Инеродное тело в стволе

Не осуществляется гарантийный ремонт деревянных частей. Настоящая гарантия не распространяется на претензии со стороны последующих владельцев каких-либо изделий предприятия Stoeger.